

สารบัญ

บทบรรณาธิการ	
สาขาวิชาการแปลภาษาฝรั่งเศส-ไทย	
ข้อคิดเกี่ยวกับการแปลวัฒนธรรมและการแปลเอกสารเฉพาะด้าน	1
ชลธิชา ชัยศิริรัตน์	
การวิเคราะห์งานแปลเรื่องเกมผีพิชิตมรดก	9
ปิยะชาติ ชื่นจิต	
สาขาวิชาภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ	
Der Deutsche Bundestag. Unterrichtsprojekt im Bereich Deutsch als Fremdsprache	24
Nguyen Quoc Viet	
DIE EINSATZMÖGLICHKEITEN DER DEUTSCHSPRACHIGEN WEBSEITE IM	35
DAF-UNTERRICHT AM BEISPIEL VON www.mitfahrzentrale.de	
Nguyen Thi Oanh	
Wortbildung des Substantivs im Deutschen und Vietnamesischen - Eine kontrastive Studie	43
Nguyen Thi Thu Hang	
BILDER IM LANDESKUNDEUNTERRICHT	50
Vorschläge für einen Landeskundekurs im BA-Studiengang an der Universität Hanoi	
Pham Thi Bich Ngoc	
DAS LEBEN DER BAUERN IN DEN DEUTSCHSPRACHIGEN LÄNDERN	65
VON 1791 BIS 1848	
Pham Thi Xuan	
สาขาวิชาการสื่อสารพัฒนาการ	
การประยุกต์ “หนังสือธรรมะ”: สู่การพัฒนาเยาวชนไทย	77
พัชราภรณ์ สมิตะมาน	
รายการข่าวกีฬาของสถานีวิทยุโทรทัศน์แห่งประเทศไทยในมุมมองของผู้ชม	85
บุญชัย เรืองจันทร์	
สื่ออินเทอร์เน็ตกับผู้พิการทางการได้ยิน	92
เกียรติยศ ดำรงดุลทัศน์	
พลังงานชีวมวล “คำตอบ” : ปัญหาพลังงานไทย	99
ยุพิน พุ่มไม้	
กลยุทธ์การสื่อสารและภาพลักษณ์กรมสรรพสามิต	108
ชนิษฐา กล้าหาญ	
มุ่งสู่การรับรู้วิทยุทัศน์และพันธกิจของ สจล. ด้วยพลังแห่งการสื่อสารภายในองค์กร	117
สิตารัตน์ เผ่าภู	